Demandó·l el discípulo:

—Maestro, pues ¿por qué razón alumbra[[1]](#footnote-1) la Luna e las estrellas de noche e non alumbran de día?

Respondió el maestro:

—Yo te lo diré. Sepas qu’el mundo en que[[2]](#footnote-2) moramos es todo redondo, así como puede seer[[3]](#footnote-3) una pellota[[4]](#footnote-4) muy redonda, e el cielo es otrosí todo[[5]](#footnote-5) redondo así como[[6]](#footnote-6) otra pellota[[7]](#footnote-7) mayor; e esta pellota[[8]](#footnote-8) menor qu’es llamada[[9]](#footnote-9) mundo está metida en aquella otra[[10]](#footnote-10) mayor. E cuando el Sol anda sobre esta una faz de la tierra en que nos moramos, es a nós[[11]](#footnote-11) día e a los otros que moran en la otra faz de la tierra es noche, e cuando anda sobre la otra faz de la tierra, es a ellos[[12]](#footnote-12) día e a nós[[13]](#footnote-13) noche[[14]](#footnote-14). Por eso, cuando el sol se pone de nós e parece a la otra faz de la tierra, finca[[15]](#footnote-15) la Luna e las estrellas sin claridat, e los rayos que salen del Sol fázenles dar aquella lumbre que an, ca[[16]](#footnote-16) el Sol[[17]](#footnote-17) es ciento e sesenta[[18]](#footnote-18) vegadas mayor que todo el mundo terrenal.

E comoquier qu’él se meta de yuso del lado de la tierra, bien es verdat que la tierra, que ella[[19]](#footnote-19) tuelle a nós que lo[[20]](#footnote-20) podamos ver, mas empero non lo[[21]](#footnote-21) puede encobrir que la su grandez[[22]](#footnote-22) non aya de parecer derredor[[23]](#footnote-23) d’ella e a sobejar de[[24]](#footnote-24) fuera, como cosa[[25]](#footnote-25) que es[[26]](#footnote-26) mayor, cuanto vos ya dixe. E sabed[[27]](#footnote-27) que al Sol contece así con el Nuestro Señor como contece a todas las aguas con la mar, que todas las fuentes e los ríos que en el mundo ha[[28]](#footnote-28), todas salen de la mar e todas tornan a ella; bien así contece al Sol, que recibe la claridat de Dios. E así como los rayos del Sol descienden a nós acá al mundo por alumbrarnos, así suben los otros ante la presencia de la imagen de Dios para recebir de la su claridat, poca o mucha cuánta le Él[[29]](#footnote-29) quisiere[[30]](#footnote-30) dar[[31]](#footnote-31); e tan pura e tan[[32]](#footnote-32) clara es la claridat del Sol, que todas las otras encubre que non pueden parecer ant’él.

1. alumbra BCDEH] alumbran AI | coruscant F [↑](#footnote-ref-1)
2. que *ABCDEHI*] + nos *γ* [↑](#footnote-ref-2)
3. puede seer ABI] om. CDEH [↑](#footnote-ref-3)
4. pellota ACBH] pella DEI [↑](#footnote-ref-4)
5. todo ACE] muy BI [↑](#footnote-ref-5)
6. como *ABCDEHI*] + es ACE [↑](#footnote-ref-6)
7. pellota ABCH] pella DEI [↑](#footnote-ref-7)
8. pellota ABC] pella DI [↑](#footnote-ref-8)
9. llamada *ABCDI*] + el BI [↑](#footnote-ref-9)
10. otra BD] om. ACI [↑](#footnote-ref-10)
11. nós *ABCDHI*] + de *γ* [↑](#footnote-ref-11)
12. ellos *ABCDEI*] + de *γ* [↑](#footnote-ref-12)
13. nós *BCDEI*] + de *γ* [↑](#footnote-ref-13)
14. noche *ABCDEI*]+ e AHI [↑](#footnote-ref-14)
15. finca *ADEI*] fincan *BC* [↑](#footnote-ref-15)
16. ca] + cierto es que I [↑](#footnote-ref-16)
17. Sol] + por cierto B [↑](#footnote-ref-17)
18. sesenta *ABCH*] setenta *I* | + e cinco BI | Sol quippe magnitudine excedit centies et septuagies quinquies globum terrenum F [↑](#footnote-ref-18)
19. ella I] el ACHE | le D [↑](#footnote-ref-19)
20. lo BD] le ACIE | + non BHI | + nos D [↑](#footnote-ref-20)
21. lo ACH] le BDEI [↑](#footnote-ref-21)
22. grandez BCDI] grandeza AEH [↑](#footnote-ref-22)
23. derredor CDEH] de rededor A | en rededor B|aderredorI [↑](#footnote-ref-23)
24. de BDEHI] om. *γ* [↑](#footnote-ref-24)
25. cosa BDEHI] om. *γ* [↑](#footnote-ref-25)
26. es *ABCDEHI*] + cosa muy (mucho : *C*) *γ* [↑](#footnote-ref-26)
27. sabed AHI] sabe *δ* [↑](#footnote-ref-27)
28. en el mundo ha BI] ha en el mundo *γ* | en el á D | en el mundo E | en el mundo son H | quae terras perfluunt F [↑](#footnote-ref-28)
29. le Él B] los él A | él les C | ella H | el sol I| le *δ* [↑](#footnote-ref-29)
30. quisiere ADEH] quiere BCI [↑](#footnote-ref-30)
31. Fin del capítulo en *DE*. [↑](#footnote-ref-31)
32. e tan AC] om. *ζ* | Quin adeo mera et defaecata solaris claritudo est F [↑](#footnote-ref-32)